Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **2 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

3 NOVEMBRE 2011 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB – AOSTE • LVIII année • N. 18163 **41**

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.com

EDITORIAL

Rendez-vous au 3 décembre

Ego Perron

Chaque année, la base de notre Mouvement se retrouve pour un Congrès thématique. Une assemblée importante, vaste, précédée par un grand débat, une grande confrontation au sein des Sections en vue de préparer les travaux pour les 560 délégués qui devront se retrouver pour une journée sous le signe de l'Union Valdôtaine. Cette année, nous avons organisé le Congrès pour le samedi 3 décembre prochain à Pont-Saint-Martin.

Une journée qui sera organisée en deux temps : une première partie dédiée aux éventuelles modifications de nos Statuts que les sections voudront bien proposer à l'attention du Congrès et, ensuite, une deuxième partie dédiée à la phase programmatique et au thème du Congrès. Cette année, nous voulons continuer dans le sillon des années précédentes en proposant à notre base de discuter d'un argument qui continue à caractériser cette législature : la crise. Et à ce sujet, quel sera le rôle de l'Union Valdôtaine dans ce contexte.

Il est indéniable que notre Mouvement, à travers l'action de ses élus, continue d'être très attentif à ce sujet. Déjà à l'automne 2008 le thème de la crise, qu'on ne croyait pas à l'époque si longue et si difficile, faisait partie des priorités de notre action. Et l'engagement et le sérieux sont dans tous les budgets des différentes années. Et c'est grâce à la sensibilité et à l'engagement de notre Mouvement que nous continuons nos politiques en faveur de l'emploi et à investir dans les secteurs en difficulté, en insistant dans les domaines qui nécessitent plus d'attention.

Synonyme d'une volonté précise et d'une détermination politique d'aider cette région et son tissu économique, nous avons voulu maintenir l'attention et l'engagement vis-à-vis de ce problème. Afin aussi que les Valdôtains comprennent totalement les efforts qu'on est en train de faire et la sensibilité qu'on a eue vis-à-vis de ce thème, notamment en cette période de grande difficulté pour les familles et pour les entreprises.

Le Congrès pourra donc être un moment de réflexion sereine sur la période actuelle qui est toujours difficile. Comprendre avec notre base si tous les efforts que nous avons accomplis sont partagés et si la route que nous avons tracée est une route qui, comme je le crois, est partagée par nos adhérents.

Un moment également important pour nous tous pour écouter, écouter les difficultés sur le territoire, de la part des entreprises, des professionnels, du monde du travail en général, mais également pour comprendre à fond comment vivent les familles dans ce contexte. Ecouter surtout les propositions et les analyses qui, je l'espère, seront nombreuses et viendront enrichir une journée qui sera très importante pour notre politique en faveur du développement de notre Région.

Et ensemble, là se situe notre force et l'engagement que nous voulons prendre avec notre base, tracer un parcours, avancer des propositions y compris différentes si cela est nécessaire et si notre base le souhaite pour mieux répondre aux enjeux du moment et pour travailler ensemble pour faire prospérer et croître la Vallée d'Aoste.

Le Gouvernement régional a approuvé le budget 2012/2014

Le président Rollandin : « Un budget solide et réaliste »

« *Un budget solide et réaliste* » : c'est ainsi que le président Augusto Rollandin a défini le budget de la Région pour les années 2012/2013/2014 qui a été approuvé lors de la dernière séance de la Junte régionale le vendredi 28 octobre dernier.

« *Le document de prévision* – a continué Rollandin – *a été rédigé en essayant de ne pas compromettre la marche de tous les secteurs et surtout de ne pas augmenter la pression fiscale sur les citoyens* ».

Le budget pour les trois années à venir a été rédigé en tenant compte des deux manœuvres financières approuvées par le Gouvernement italien en 2011, du fédéralisme fiscal et du Pacte de stabilité, qui impose à notre Région des limites dans la capacité de dépense. Dans le détail, le document de prévision s'équilibre sur le chiffre de 1.470 millions d'euros pour l'année 2012, 110 millions en moins par rapport à 2011 : un montant qui subira des réductions ultérieures pendant les deux années suivantes, à savoir 1.458 millions pour 2013 et 1.450 pour 2014.

« *Le budget* – a expliqué le président Rollandin – *est le résultat d'un travail très difficile à cause des différentes manœuvres financières de 2011 : nous pensions que l'effort que nous avions soutenu l'année passée pour l'introduction du fédéralisme fiscal aurait suffi, mais à présent d'autres efforts nous ont été demandés, des efforts qui incident fortement sur notre budget* ».

La santé, les politiques sociales, l'éducation, les politiques du travail et pour la formation professionnelle, le développement économique et les mesures anticrise ont joué un rôle fondamental dans le budget de la Région : dans tous ces secteurs, les ressources garantissent les niveaux des services de l'année 2011 et dans les cas où de légères diminutions ont été envisagées, elles ne compromettent pas

SUITE PAGE 2

Nouvelles du Sénat

La crise et les jeunes

Antonio Fosson

La dette de l'Etat italien s'élève à 1.900 milliards d'euros et notre pays paye, chaque année, 80 milliards d'euros aux créanciers qui ont prêté l'argent (ce chiffre serait suffisant pour soutenir la recherche, l'université et certaines mesures pour favoriser l'emploi) : ceci signifie que nos enfants et petits-enfants pourront difficilement avoir notre train de vie. Après des années et des décennies de croissance, nous assistons actuellement à un triste changement de la réalité qui annonce un avenir de restrictions et de limitation. L'image qui présente Berlusconi accourant à Bruxelles avec une lettre d'intentions en poche, pleine de promesses et sans certitudes préalablement décidées, est une autre condition qui ne prévoit, à court terme, rien de bon.

Certains pensent que Merkel et Sarkozydoivent bien rigoler sur ça ! Mais le problème le plus important, à savoir la plus grande incertitude pour l'avenir pèse sur les épaules des jeunes générations. Et si ces derniers regardent autour d'eux, ils découvrent des universités avec des moyens antiques, ayant peu de liens avec la réalité de l'emploi et qui confèrent à la fin du parcours universitaire des diplômes et des licences qui souvent ne correspondent pas à la capacité objective en vue d'une insertion dans le monde du travail. La situation des jeunes ne s'est certainement pas améliorée ces dernières années : après 68 et après plusieurs contestations des jeunes, il est en réalité beaucoup plus difficile pour un jeune de pouvoir s'exprimer aujourd'hui par rapport aux possibilités que celui-ci avait, au même âge, il y a 20 ans.

La méritocratie est un mot qui est souvent utilisé par certains mais qui dans la pratique est, la plupart du temps, contredit par ceux qui cherchent grâce à leurs relations des recommandations.

Face à cette grave crise, les jeunes peuvent réagir de deux manières. La première est la protestation, la contestation et les lamentations. Ou bien penser que tout cela est de la faute de Berlusconi et des hommes politiques et croire que leur départ est la solution de tous les maux. La deuxième est de comprendre que l'avenir dépend seulement des jeunes, qu'il ne dépend plus des autres, même si certains ont promis de les aider.

Un avenir positif peut être atteint par ceux qui ont fait des études, qui ont travaillé durement et qui ont suivi les exemples positifs et vertueux qui, malgré tout, font encore aujourd'hui partie de notre société.

Les périodes de crise représentent des phases pendant lesquelles des changements doivent être opérés et surtout au niveau des mentalités : les jeunes, l'espoir de notre société, devront comprendre avant nous qu'on ne peut pas continuer ainsi, qu'ils devront modifier les parcours et les choix faits par leur père. La médiocrité ne pourra plus être tolérée, et ceux qui ne seront plus, dès leur plus jeune âge, sérieux et travailleurs pourront difficilement trouver dans la société de demain des positions importantes et respectant leurs aspirations.

Les jeunes d'aujourd'hui doivent être plus sérieux que leurs pères !

... » fin de citation

lcaveri@gmail.com

« Il y a des choses qui ne sont jamais faites ; par exemple, que quelqu'un vous écrive une lettre anonyme pour vous annoncer une bonne nouvelle »
André Birabeau

Une mode à lancer chez nous

NOUVELLES EN BREF

FOIRE DES ALPES : FOIRE DÉDIÉE AUX ANIMAUX D'ÉLEVAGE

L'Assessorat de l'Agriculture et des Ressources naturelles organise samedi 12 et dimanche 13 novembre prochains, à l'Arène de la Croix-Noire d'Aoste, la Foire des Alpes, manifestation dédiée à la valorisation de la viande valdôtaine et aux animaux de races non bovines provenant des élevages de notre territoire.
En concomitance avec le Concours de la race ovine et caprine promu par l'AREV, à l'expo-concours seront présentés, en plus des chèvres et des brebis, des chevaux, des ânes, des mulets, des lapins et des chiens de bergers. Il y aura également le marché de produits agroalimentaires à km 0, proposé par la Coldiretti Vallée d'Aoste et divers moments œnogastronomiques.
Samedi 12, à 20h30, au prix de 30 euros, il sera possible de participer au Dîner des Alpes, avec le menu spécial préparé par l'Unione Cuochi Valle d'Aosta. Dimanche 13, la journée commencera à 9h30 et se terminera vers 17h. Outre à l'expo-marché des animaux et au marché des produits, il y aura une zone d'exposition d'outils agricoles et des stands institutionnels de l'Assessorat et de l'AREV. A partir de 12h jusqu'à 15h, un déjeuner sera servi au prix de 15,00 euros, tandis que de 10h à 16h sont prévus des moment de « show cooking » avec la dégustation de viandes ovines. Trois délégations provenant de France, Lombardie et Piémont présenteront leur race et à 13h30 aura lieu la remise des prix de la race régionale ovine et caprine.
Le programme détaillé est disponible à l'Assessorat à l'adresse Internet www.regione.vda.it/agricoltura. Pour le dîner du 12 novembre, il est nécessaire de réserver en téléphonant au n° 0165/275215 où l'on peut également s'adresser pour toute information.

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE 2011/2012

Le 28 octobre dernier, la campagne de vaccination contre la grippe saisonnière 2011/2012, organisée par l'USL Vallée d'Aoste et l'Assessorat de la Santé, du Bien-être et des Politiques sociales a été lancée.
La vaccination concerne les personnes ayant au moins 65 ans (qui recevront à leur domicile, une invitation à se présenter chez leur généraliste ou à l'USL) ; les personnes ayant plus de 6 mois, les jeunes et les adultes frappés par des maladies chroniques ou par des pathologies particulières ; les sujets considérés à risque de complications en cas de contraction de la grippe et les personnes non à risque mais qui s'occupent d'activités sociales particulièrement importantes (employés sanitaires, personnels des services publics et personnes qui sont de par leur travail en contact avec des animaux), ainsi que les femmes enceintes qui au début de la saison de la grippe en sont à leur 2ème ou 3ème mois de grossesse.
Le vaccin contre la grippe sera disponible jusqu'à la fin du mois de décembre. Les généralistes, les pédiatres et les médecins de santé publique (présents auprès des Dispensaires et des Centres de consultation des districts socio-sanitaires) effectueront la vaccination de façon totalement gratuite. Il serait souhaitable d'effectuer la vaccination avant le mois de décembre. Le formulaire d'information sur la vaccination contre la grippe 2011/2012 est disponible sur le site internet www.ausl.vda.it.

FRANCOPHONIE : FORUM MONDIAL DE LANGUE FRANÇAISE À QUÉBEC

Le Forum mondial de la langue française, qui aura lieu dans la ville de Québec (Canada) du 2 au 6 juillet 2012, vient d'être lancé à Paris au siège de l'Organisation internationale de la francophonie, dont la Vallée d'Aoste fait partie, par Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie. Un des objectifs de ce Forum est de mettre en évidence à la fois le caractère universel de la langue française et son inscription dans des réalités et des pratiques modernes auxquelles les populations, particulièrement les jeunes, trouvent intérêt et plaisir. Les activités s'articuleront autour de quatre pôles : économie, travail et éducation ; références culturelles ; nouvel univers numérique et diversité linguistique.

Aperçu des décisions du Gouvernement régional

Séance du vendredi 28 octobre 2011

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Le Gouvernement a approuvé le lancement d'un appel d'offres ouvert pour la fourniture et la réalisation de liaisons numériques à moyen et à haut débit destinées au réseau régional de radiocommunication de la Protection civile. La dépense prévue à cet effet est de plus de 200.000 euros.
Il a ensuite donné son feu vert au plan annuel des actions et des initiatives d'Europe Direct Vallée d'Aoste pour l'année 2012.
Le Région présentera un recours devant la Cour constitutionnelle contre le décret législatif n° 149 du 6 septembre 2011, relatif aux mécanismes destinés à sanctionner ou récompenser les Régions, les Provinces et les Communes, au sens des articles nos 2, 17 et 26 de la loi n° 42 du 5 mai 2009.

BUDGET, FINANCES ET PATRIMOINE

L'Exécutif a décidé de soumettre au Conseil régional un projet de loi portant dispositions en matière de formation du budget annuel et pluriannuel de la Région (loi de finances pour les années 2012/2014) et un projet de loi relatif au budget prévisionnel de la Région pour la période 2012/2014.

AGRICULTURE ET RESSOURCES NATURELLES

Le Gouvernement a approuvé un projet de loi portant prorogation, pour l'année 2011, des aides temporaires à l'intention des sociétés coopératives et des autres entreprises œuvrant dans le secteur agroalimentaire et des aides extraordinaires destinées à la réalisation d'actions dans le domaine social.

ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Une entreprise de Quart recevra une aide de 21.000 euros au titre d'interventions destinées à développer l'entrepreneuriat des jeunes.
Dans le cadre des dispositions en matière d'interventions régionales pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie électrique, plusieurs projet ont obtenus des financements en capital, pour un montant total de 245 000 euros.
Le Gouvernement a étudié la délibération portant approbation, dans le cadre du POR FESR 2007/2013, d'audits énergétiques des bâtiments appartenant aux collectivités locales. Cette démarche vise à promouvoir la mise en œuvre de mesures propres à assurer l'efficience énergétique et l'utilisation des sources d'énergie renouvelable.
Les mesures complémentaires du Plan 2011 géré par COA Energia ont été approuvées et une dépense de 235 000 euros a été engagée à ce titre.

SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET POLITIQUES SOCIALES

En vue de l'année académique 2011/2012, la liste des disciplines et du nombre de médecins spécialistes nécessaires à combler les carences du Service sanitaire régional a été adoptée.

TOURISME, SPORTS, COMMERCE ET TRANSPORTS

L'Exécutif a donné è son accord en vue de la distribution du matériel promotionnel et informatif relatif à la campagne Mercredi rose, mise au point avec la collaboration des sociétés gérant les remontées mécaniques des principales stations de sports d'hiver de la Vallée et des Thermes de Pré-Saint-Didier : il s'agir de proposer tous les mercredis à la clientèle féminine une offre spéciale, qui comprend un forfait journalier à 25 euros, dans toutes les stations, et une réduction sur le prix d'entrée et celui de certains traitements, aux Thermes.
Il a été décidé de mettre en place, à titre expérimental, un service de transport public diurne à la demande (dans les communes de La Salle et de Morgex) et nocturne (dans les communes de La Salle, Morgex et Pré-Saint-Didier), ainsi qu'à Courmayeur, du 7 au 31 novembre 2011, en application d'une phase du projet « Mobilité durable dans l'Espace Mont-Blanc », projet qui rentre dans le cadre du Programme opérationnel de coopération territoriale européenne transfrontalière Italie/France (ALCOTRA) 2007/2013 ; l'investissement requis pour ce faire s'élève à 46.000 euros.
Dans le cadre des profils professionnels touristiques, deux projets de loi ont été délibérés : ils concernent les moniteurs de ski et les guides de montagne.

SUITE DE LA PAGE 1

Le président Rollandin : « Un budget solide et réaliste »

l'affectation correcte, ni l'efficacité des services aux citoyens.
« *Nous avons confirmé toutes les mesures anticrise* – a continué le Président de la Région en rappelant que les mesures grèvent sur le budget pour 130 millions d'euros – *qui sont les mêmes que l'année dernière, sauf pour la suspension des emprunts des entreprises qui seront suspendus uniquement pour un versement* ».
Les points forts du budget 2012 sont donc les mesures pour le soutien du développement économique pour les entreprises et pour les familles, ainsi que les mesures pour la limitation de la dépense publique. A ce sujet, les Communes ayant moins de mille habitants seront obligées d'effectuer la gestion associée de certains services et elles seront également appelées à un sacrifice ultérieur vu que les transferts aux Communautés de Montagne et au Celva seront réduits. Par contre, comme cela est envisagé par la réglementation nationale, les organismes locaux pourront introduire la taxe de séjour jusqu'à un maximum de 5 euros.
Le budget, après l'examen de la deuxième Commission, sera voté par le Conseil régional lors de la séance des 5, 6 et 7 décembre prochains.

Denis Falconieri

Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux « Le Peuple Valdôtain » apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine. Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste. Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 dudit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à **Union Valdôtaine • 29, Av. des Maquisards • 11100 Aoste.**

Le peuple valdôtain
Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.234140
Fax 0165.261469
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Giuseppe RIVOLIN

La page 8 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

TIPOGRAFIA DUC
16, Grand-Chemin - Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88
Fax 0165.18 45 153

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique - 11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS
€ 25 Italie – € 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali € 21,00 al modulo
• Occasionali € 26,00 al modulo
• Finanziari, legali € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali € 26,00 al modulo
• Occasionali € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali € 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

Vendredi dernier, 28 octobre, un débat organisée par la section valdôtaine de l'Upf

Presse et francophonie : un binôme qu'il ne faut pas perdre

L'utilisation de la langue française dans les médias, valdôtains et non : voilà le thème principal de la rencontre "Presse et Francophonie" organisée vendredi dernier, 28 octobre, dans la petite salle du rez-de-chaussée du Palais régional par la section valdôtaine de l'Upf, l'Union de la Presse Francophone.
« Un débat intéressant qui nous a permis de faire le point de la situation chez-nous. – a dit le président de l'Upf valdôtaine François Stévenin – *Une situation difficile, mise en évidence aussi par les rapports avec d'autres époques historiques. Il suffit de penser qu'au début du vingtième siècle une très bonne partie de la presse valdôtaine se faisait en français, lors que maintenant ça n'arrive plus. Et ce binôme – presse et francophonie – ne doit pas être raté, surtout dans notre petite communauté Valdôtaine. Il faut lutter afin que le français puisse continuer à être un instrument important de communication pour les Valdôtains. N'oublions pas* – a dit encore l'ancien président du Conseil de la Vallée François Stévenin – *que les raisons mêmes de notre particularisme et de notre autonomie sont liées à l'importance que le français a eu dans l'histoire valdôtaine ».*
Ce n'est pas un hasard, en effet, que ce débat ait été organisé au Val d'Aoste en 2011, année au cours de laquelle tombe le 450ème anniversaire du français comme langue officielle dans notre région. Pour l'occasion, le président international de l'Upf était bien à Aoste pour apporter sa contribution au débat.
« L'Upf est une association internationale qui veut faire le bien de la langue française dans le monde. – a dit dans son introduction monsieur Abdelmounaïm Dilami, président marocain de l'Upf depuis 2010 – *Une langue française qui est toujours plus internationale : voilà pourquoi mon intention est celle de porter l'Upf loin de Paris. Le rapport avec la France est important* – a dit encore Abdelmounaïm Dilami – *mais, si nous voulons vraiment être considéré internationaux, il faut que nous développions des liens aussi dans les autres pays du monde où le français a une forte influence ».*
Pour revenir au Val d'Aoste, le conseiller régional Luciano Caveri a parlé de son expérience en tant que responsable des programmes du siège Rai du Val d'Aoste. *« La structure des programmes est bien attentive à une bonne cohabitation du français et de l'italien, sans oublier notre patois.* – a dit Caveri – *On a cherché des collaborations aussi chez nos partenaires suisses et français, et dans des régions similaires à la nôtre, pour produire ensemble quelques transmissions. Mais ce n'est pas facile, parce que notre région – du point de vue numérique – n'est pas très appétible pour les grandes territoires ».*

De la Conférence des Régions, un appel au Gouvernement italien

Un document pour sauvegarder les minorités linguistiques

« Ne pas compromettre l'effectivité de la défense *des minorités linguistiques – reconnue par l'article 6 de la Constitution et fondée par la loi n. 482 du 15 décembre 1999, ainsi que par les normes qui sauvegardent les spécificités linguistiques prévues dans les Statuts spéciaux respectifs et dans les normes d'application en vigueur ou en cours d'approbation – , dans le secteur de l'édition, également à travers la stipulation des Conventions pour les transmissions de programmes radio et télévisés en langue française en Vallée d'Aoste et en allemand et du ladin dans les Provinces autonomes de Trente et de Bozen »*
Le président de la Région Augusto Rollandin a partagé avec les présidents des Provinces autonomes de Trente et de Bozen un document qui invite le Gouvernement italien à réviser les suppressions, récemment annoncées par le sous-secrétaire Paolo Bonaiuti, aux conventions entre la Présidence du Conseil des Ministres et la Rai concernant les transmissions de programmes radio et télévisés sauvegardant les minorités linguistiques.
Dans ce même document, qui a été ratifié à Rome par la Conférence des Régions et des Provinces autonomes le jeudi 27 octobre dernier et qui maintenant sera présenté au Gouvernement italien, les signataires soulignent « *l'importance de l'information plurilinguistique parmi la présence capillaire sur le territoire des structures régionales de la Rai* » et ils demandent « *une attention particulière aux figures professionnelles présentes dans les différents sièges régionaux de la Rai, employées pour la réalisation de programmes radio et télévisés pour la diffusion, la connaissance et le maintien des langues minoritaires. Ces professions pourraient subir des suppressions, produisant un effet négatif également du point de vue de l'emploi et une répercussion défavorable sur le système économique et social qui est déjà gravement compromis par la crise ».*

450e Anniversaire

Le français langue officielle des Valdôtains

En 1561 le Français devint la langue officielle en Vallée d'Aoste. C'est pour rappeler cet anniversaire fondamental que « Le Peuple Valdôtain » publie une série d'articles parcourant les étapes de l'histoire linguistique et littéraire de la Vallée d'Aoste.

40 – La poésie dans la première moitié du XXe siècle
Les poètes valdôtains du début du XXe siècle suivent deux tendances littéraires : la tradition romantique et le modèle parnassien. Parmi les adeptes du premier courant se signale, par sa versification classique et la pureté de la langue, Sœur Scholastique (Flaminie Porté dans le siècle, 1865-1941), qui publie le recueil *Gerbe de poésies glanées sur les sentiers de la vie* (1937). Benjamin Christillin (1876-1951), professeur à Turin, à Fossano et à Aoste, est l'auteur de *Fleurs du Mont-Rose* (1907). Bien que leurs poésies soient pour la plupart inédites ou dispersées dans des publications diverses, on peut aussi rappeler les noms de François Fenoil (1885-1958), médecin naturopathe aux Etats-Unis, de Césarine Pezzia (1865-1939) et d'Herminie Gerbore (1885-1950), émigrée aux Etats-Unis, puis en Angleterre et en Egypte. Parmi les poètes qu'on peut rapprocher du courant parnassien, Edouard-Clément Bérard (1862-1952) ressent l'influence d'Anselme Perret : on lui doit le recueil *Les loisirs d'un solitaire* (1942) et les épitaphes en vers qui font du cimetière de Valgrisenche une sorte d'« Anthologie de Spoon River » de chez nous. D'autres s'identifient au groupe des « Jacquêmistes », rédacteurs du bulletin interne au Séminaire d'Aoste « Echo de Saint-Jacquême » (1906-1909) : les abbés Joseph Perron (1874-1940), auteur des recueils *Poésies* (1912) et *Chants d'amour et de haine* (1916) ; Auguste Petigat (*Les saisons*, 1935) ; Jean-Séraphin Vercellin (1883-1963), qui publie ses poèmes dans des revues diverses ; Pierre Gorret (1886-1977), curé à Providence (Etats-Unis), qui rassemble tardivement ses écrits en vers et en prose dans *Album de souvenirs* (1963).
Après la première guerre mondiale, une nouvelle génération de poètes adhère à l'esthétique symboliste et adopte de nouveaux langages poétiques, plus libres par rapport à la versification classique. Léon-Marius Manzetti (1903-1936), génie précoce, musicien, professeur de Français au Liban, évoque des atmosphères sombres et visionnaires dans des poèmes et des recueils marqués par la ferveur religieuse et par l'influence de Huysmans, Coppée, Baudelaire et Rimbaud : *Première moisson* (1923), *La voix du Pays* (1926), *Ame ensoleillée* (1932), *Fiançailles dans l'ombre* (1935). Ami intime de Manzetti, André Ferré (1904-1954), instituteur au Liban, en France, puis à Portici, à Split et enfin professeur de Français à Aoste, en partage l'expérience poétique, sur un ton moins inquiétant, dans ses *Chants du regret et de l'espoir* (1950). Le symbolisme influence également les personnalités poétiques d'Attilio Cengo (1894-1945), professeur de Français en Tunisie et en Ethiopie, et de Louis-Isidore Viérin (1899-1936), secrétaire communal à Valgrisenche et secrétaire administratif à Aoste, dont les poèmes sont dispersés dans plusieurs journaux et revues. Plus proche des thèmes traditionnels de la foi et du terroir, la poésie d'Edmond Trentaz (1907-1965), employé de banque, s'exprime dans les recueils *Murmures de la Doire* (1950) et *Chants du terroir* (1964).

(40 – à suivre)

Présenté le rapport de 2010. Manuela Zublena : «Encore beaucoup de travail à faire»

Données positives pour le tri des déchets

À gauche, l'assesseur régional de l'Environnement Manuela Zublena. En bas, le public présent à la présentation des données

Le Val d'Aoste augmente encore son taux de prélèvement du tri sélecti**f** des déchets : en 2009 le niveau de la "differenziata" était de 40,8%, en 2010 – la dernière année disponible en termes des données définitives – ce taux est monté à 41,6%.

«Le travail qu'on a fait paye – a expliqué l'assesseur régional à l'Environnement Manuela Zublena vendredi dernier, 28 octobre, pendant la présentation des données sur la récolte du tri des déchets – mais on est encore loin des pourcentages que l'Union Européenne nous demande, soit 65%. On est dans une phase de transition – a dit encore Manuela Zublena – *parce que cette troisième édition du rapport des déchets arrive dans un moment historique de transition pour la politique des déchets de notre région. Les nouvelles zones de gestion des déchets, les Sub ATO, utilisent différents systèmes de récolte. Un choix correct, parce que – surtout à la montagne – les différences du territoire peuvent changer aussi la méthode avec laquelle on conduit la récolte des déchets».*

Les neuf Sub ATO valdôtains – les huit Communautés de Montagne et la ville d'Aoste – ont enfin adopté des politiques différentes. Et, côté données, c'est la Communauté de Montagne du Grand Combin qui – en 2010 – a été la plus vertueuse de notre région avec presque 54% de tri des déchets, avec seulement 1254 tonnes de déchets portés à la décharge de Brissogne. En deuxième position la ville d'Aoste (48,6%, 8779 tonnes). *«Il ne faut pas regarder seulement les chiffres* – a dit encore Manuela Zublena – *mais à la qualité du tri des déchets. Trop souvent, en effet, ces données sont viciées. De notre côté on est content du travail qu'on a fait, même si on est conscient qu'on est qu'au début d'une longue route pour arriver à rejoindre les buts que l'Union Européenne nous demande».*

Déchets, chaque Valdôtain a recyclé 133 kilos de déchets en 2010

Chaque habitant du Val d'Aoste a recyclé, en 2010, une moyenne de 133,7 kg de déchets d'emballages, pour un total de 16.625 tonnes. Ces déchets, retirés par le consortium Conai, ont apporté 1.219.477 euros de bonus pour les administrations locales. Les données ont été diffusées, à l'occasion de la campagne de sensibilisation "Raccolta 10 più", l'initiative promue par le Ministère de l'Environnement et le Conai qui vise à informer les citoyens des vingt chefs-lieux régionaux et des 90 chefs-lieux de province italiens sur le bon déroulement de la collecte séparée des emballages.

EN BREF

SANTÉ, CAMPAGNE DE VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La campagne de vaccination contre la grippe saisonnière 2011-2012 a été lancé vendredi dernier, 28 octobre : elle est organisée par l'Agence sanitaire de la Vallée d'Aoste et par l'assessorat régional de la Santé. Le vaccin contre la grippe sera disponible jusqu'à la fin du mois de décembre. Les médecins de famille, les pédiatres et les médecins de santé publique procéderont à la vaccination gratuite des patients valdôtains.

TOURISME, BRUSSON REMPORTE LE PRIX "COMMUNE FLEURIE 2011"

La commune de Brusson – avec celles de Sordevolo (Biella), Savigliano (Cuneo) et Avigliana (Turin) – est la Commune la plus fleurie d'Italie en 2011. La remise des prix a eu lieu à Grado, tout près de Venise, lors de la cérémonie officielle du circuit national qui relie villes et villages fleuris. Brusson a gagné dans la catégorie "communes touristiques".

UNIVERSITÉ, ATTRIBUTION ALLOCATIONS POUR LES ÉTUDES

Dans le cadre des interventions en matière de droit aux études universitaires, l'assessorat régional de l'Education vient de lancer un concours, au titre de l'année académique 2011/2012, pour l'attribution d'allocations d'études et de contributions aux frais de logement. Elles sont destinées aux étudiants inscrits aux cours des établissements universitaires en Vallée Aoste et hors la région.

Un workshop à Bozen sur incinération et qualité de l'air

Les nouvelles technologies arrivent à garantir des niveaux d'émissions très réduits

"Incinération et qualité de l'air" : voici le titre du workshop qui s'est déroulé à Bozen la semaine dernière pendant lequel des experts italiens, allemands et suisses ont illustré les recherches les plus récentes au sujet des émissions dans l'atmosphère des systèmes de traitement à chaud des déchets, en particulier des incinérateurs.

«*Je suis satisfaite* – a commenté l'assesseur régional à l'Environnement Manuela Zublena qui a participé à la rencontre avec les conseillers Dario Comé, Enrico Tibaldi et Carmela Fontana, les représentants de l'Arpa de la Vallée d'Aoste et le comité Valle Virtuosa étant également présents – *puisque toutes les données confirment qu'à présent ces technologies arrivent à garantir des niveaux d'émissions très réduits, voire inférieurs à ceux normalement enregistrés dans l'atmosphère».*

En outre, les experts ont illustré les études conduites sur l'efficacité des filtres, qui aujourd'hui ont des performances très élevées, arrivant à filtrer 99% des poussières.

«*Les études faites à Bozen, qui est une région tout à fait similaire à la nôtre, démontrent que les poussières fines mesurées* – a expliqué l'assesseur Zublena au sujet des méthodologies modernes présentées concernant l'analyse de la potentielle toxicité des substances chimiques – *proviennent presque entièrement du trafic des voitures et du chauffage domestique. En plus, les recherches sur les effets potentiels sanitaires se basent sur des études qui sont continuellement en évolution et qui, jusqu'à présent, n'ont pas mis en évidence une corrélation directe, les causes de toxicité étant multiples, à savoir la manière de vivre, l'alimentation, le contexte, la prédisposition et d'autres encore».*

«*J'espère que les représentants du comité ont pris conscience des résultats de ces études* – a-t-elle conclu – *et que, par conséquent, ils ne poursuivront pas la campagne de criminalisation des systèmes de traitement à chaud des déchets en tant que sources de poussières fines qui provoquent le cancer».*

La saison des fêtes œnogastronomiques s'est achevée dimanche dernier

Le miel grand protagoniste à Châtillon

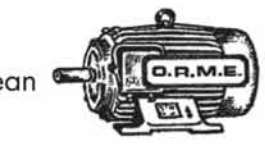
Un dimanche typiquement printanier – même à la fin du mois d'octobre – a été le scénario final de la saison des fêtes œnogastronomiques valdôtaines.
Et comme cela arrive depuis quelques années, le dernier rendez-vous était fixé à Châtillon, là où depuis huit ans, la "Fête du Miel" est organisée en collaboration entre la Commune et l'Administration régionale.
« La Fête du Miel doit être pour nous un point de départ – a expliqué le syndic de Châtillon Henri Calza pendant la remise des prix de la foire de dimanche matin – *pour une utilisation du miel dans notre système touristique (hôtelier et de restauration) de plus en plus croissant. Châtillon fait partie de l'association italienne des villes du Miel depuis quelques années : c'est un titre important, mais qui ne doit pas rester dans une armoire pendant le reste de l'année et que l'on ressort à l'occasion de cette fête. Châtillon doit être une ville du miel douze mois sur douze, 365 jours par an. Le miel que l'on célèbre pendant ces trois jours est un atout important pour notre communauté, et on ne doit pas le laisser passer ».*
Du même avis, l'assesseur régional de l'Agriculture Giuseppe Isabellon, qui a participé à la remise des prix à l'ancien Hôtel Londres tout comme ses collègues du gouvernement régional Aurelio Marguerettaz et Manuela Zublena, outre au président Augusto Rollandin.
« On célèbre aujourd'hui – a dit l'assesseur Isabellon – *la meilleure production régionale du miel. C'est un produit qui trop souvent n'est pas considéré à sa juste valeur, mais qui est d'un point de vue qualitatif de très haut niveau. Les apiculteurs valdôtains sont souvent protagonistes dans les concours nationaux du miel, et la célébration d'aujourd'hui est importante pour reconnaître aussi au Val d'Aoste leur travail et la qualité de leurs produits. Châtillon a su utiliser cette fête pour promouvoir quelque chose d'important : trop souvent, même chez nous, les fêtes de ce type n'ont pas encore la capacité de promouvoir la spécialité locale. C'est une fête, mais pas une occasion de promotion. Et les produits de l'agriculture valdôtaine – qui sont des produits de très bonne qualité – ont besoin plus que jamais de se faire connaître à l'extérieur. Des manifestations comme celle-ci en fin de semaine, à Châtillon, sont la meilleure vitrine pour le monde agricole de notre région ».*
Une fin de semaine complètement organisée autour du miel : une fin de semaine commencée vendredi 28 octobre avec un parcours didactique organisé par l'Assessorat pour les écoles élémentaires de la Communauté de Montagne Mont-Cervin et avec un débat intitulé "Manger ou se nourrir : le miel et ses caractéristiques nutritionnelles" et qui s'est terminée dimanche soir avec un dîner à base de miel pour la population sur l'espace vert de Perolle. Au milieu, un samedi qui a vu naître la première édition du concours national "Le miel dans la cuisine", qui s'est terminée dans la soirée dans la salle de l'Ipra de Châtillon avec un dîner et la remise des prix du concours.
Mais le plat principal de la manifestation a été bien sûr le marché du miel et des autres produits typiques dans les rues du bourg de Châtillon de samedi et dimanche. Un marché qui a vu la présence de beaucoup de visitateurs, surtout pendant la journée de dimanche, qui ont permis à plus de cinquante apiculteurs – exposants valdôtains, de faire connaître davantage leurs produits.

À gauche, les vainqueurs des prix de la huitième édition de la fête du Miel de Châtillon avec les autorités locales et régionales.
En bas, le dîner de dimanche soir à Perolle et l'inauguration de la manifestation

Les seize apiculteurs primés dimanche dernier à Châtillon

Six catégories différentes, de nombreux stands et un travail "difficile" et savoureux pour le jury de cette huitième édition de la fête du Miel de Châtillon. Un jury reconnu au niveau national par l'association des villes du miel (dont Châtillon fait bien partie) et qui – à la fin de la matinée de dimanche – a décerné les prix aux meilleurs miels présents dans la ville de la moyenne vallée.
Côté "mille fleurs clair", c'est Rinalda Quendoz qui s'est imposée avec son miel produit à La Béthaz de Valgrisenche : sur le podium aussi Flavio Bosonin (Pleyney, Saint-Rhémy-en-Bosses) et Bruna Marc-Grivaz (Chardonney, Champorcher). Dans la catégorie "mille fleurs brun" s'est imposée Ilva Luboz avec son nectar produit à La Ravoise de Saint-Nicolas : deuxième place pour Albino Vuillermin (Outrefer, Donnas), troisième pour Franco Viérin (Champillon, Doues).
Parmi les producteurs de miel de rhododendron s'est imposé Francesco Enria (Lillaz, Cogne) face à Lara Berlier (Pont, Valsavarenche) et Emilia Reboulaz (Buthier, Gignod). Le meilleur miel de châtaigner est celui de Pacifico Vallomy (Seneschia, Lillianes) : deuxième Albino Vuillermin (Crous, Bard), troisième Fulvio Noro (Và, Arnad). Miel de taraxacum : premier Sergio Bich (Chesod, Torgnon), deuxième Fulvio Noro (Lignan, Saint-Barthélemy, Nus), troisième Delcisa Joly (Vollon, Brusson).
Enfin le miel de tilleul : l'unique prix décerné – en raison d'une participation de moins de dix exposants dans la catégorie – est revenu à Francesco Enria (Villeneuve).

O.R.M.E. S.n.c. di Janin Silvia e Jean



VENDITA E RIPARAZIONE
• Motori elettrici
• Generatori
• Idropulitrici
• Mungitrici
• Elettroutensili
• Motoseghe

TUBI OLEODINAMICI PER MOVIMENTO TERRA E MACCHINE AGRICOLE
Fraz. Chez Fornelle, 11 - 11020 ARNAD (AO) - Tel. e Fax 0125 966108 - info@ormejanin.it

Les principales stations de ski unies pour présenter l'offre hivernale

En Vallée d'Aoste, la saison d'hiver est la plus longue dans les Alpes

Avec ses 191 jours, du 29 octobre au 6 mai, la saison de ski au Val d'Aoste s'avère la plus longue du massif alpin. Le jeudi 27 octobre dernier aux Termemilano, plus de 250 personnes, parmi des journalistes de la presse nationale et du secteur, de la radio et de la télévision et des opérateurs qualifiés, ont assisté à la présentation de la saison touristique d'hiver de notre Région.

Pour la première fois, l'initiative, organisée et coordonnée par l'Assessorat régional du Tourisme, a regroupé les principales stations de la Vallée d'Aoste pour un moment de promotion de l'offre régionale.

Dans les espaces d'exposition étaient présents les opérateurs du Breuil, de Valtournenche, Champoluc, Champorcher, Cogne, Courmayeur, Rhêmes-Notre-Dame, Gressoney, La Thuile, Pila et Torgnon, ainsi qu'une zone où les thermes de Pré-Saint-Didier ont proposé leurs propres particularités.

«*Je crois qu'aujourd'hui* – a expliqué dans son discours de présentation l'assesseur Marguerettaz – *notre force réside précisément dans le fait de nous présenter unis, dans une optique de diversification territoriale et de complémentarité de l'offre. En Vallée d'Aoste, tout est prêt pour commencer la saison d'hiver : nous proposons une offre touristique qui, à partir de la vue imprenable sur nos montagnes, allie la culture, les traditions, l'œnogastronomie, l'accueil des clients et l'authenticité des rapports humains. Il s'agit d'une offre qui réaffirme son niveau de qualité élevé, ayant également aussi renouvelé ses contenus, je cite par exemple, le "mercredi rose", à savoir l'initiative adressée aux femmes pour encourager leur présence pendant un jour qui tombe en semaine* ».

La soirée a représenté également l'occasion pour illustrer les nouveautés : « *Breuil-Cervinia pourra se parer de la nouvelle télécabine du Plateau Rosa* – explique Massimo Levêque, président de la Siski – *tandis que dans le domaine skiable du Monterosa, le nouveau téléphérique du Stafal-Gabiet sera inauguré. En outre, les skieurs pourront jouir du réaménagement de la télécabine du Gabiet-Salati. En ce qui concerne la zone de Courmayeur, nous présentons le réaménagement du téléphérique de la Val Veny et du télésiège de Peindent. Côté pistes, par contre, à Gressoney Saint-Jean, celle dédiée à "Léonard David" sera éclairée pour un calendrier d'ouvertures en soirée, à Pila il y aura une nouvelle piste noire, la Platta de Grevon, à Valtournenche une nouvelle piste sera réservée au ski de randonnée et à La Thuile une zone de Snowkite sera disponible. En outre, de nouveaux "Snow park/Fun park" pour les enfants seront ouverts à Valtournenche, au Col de Joux et à Pila* ».

La présentation s'est terminée avec deux personnages d'exception, qui ont raconté leur lien avec la Vallée d'Aoste : l'ancien joueur de foot, maintenant manager sportif, Demetrio Albertini, très attaché à Champoluc, et le champion du kilomètre lancé Simon Origone.

En haut, le buffet qui a suivit la conférence de presse. A côté, de gauche à droite, Massimo Levêque, Demetrio Albertini, Simone Origone et Aurelio Marguerettaz

alla detrazione del 55% ci pensiamo noi!

tecnoserramenti
SERRAMENTI - PORTE
Via Roma, 7 - Aosta
Tel. 0165 31011 - Fax 0165 40206
Fabrizio Cerise Tel. 335 6122948
tecnoserramentiaosta@tin.it

Fornitura e posa in opera di:
serramenti esterni
porte interne
portoncini

Preventivi gratuiti
Possibilità di sostituzione senza opere murarie beneficiando del contributo regionale per il contenimento energetico

GAROFOLI GROUP
GAROFOLI Gidea

MUSUMECI S.P.A.

Beaucoup de Sections sont en train de se réunir

La base du Mouvement est au travail

Comme cela arrive souvent, l'automne s'avère toujours une saison très chaude du point de vue politique. En effet, après la pause de l'été, beaucoup de thèmes importants sont en train d'animer les discussions à l'intérieur de notre Mouvement : de la crise économique aux coûts de la politique, du pyrogazéificateur au Congrès thématique du mois de décembre. Pour discuter de ces thèmes le président de l'Union Valdôtaine Ego Perron avait convoqué le Conseil Fédéral et la Conférence des Présidents de Section au commencement du mois d'octobre : suite à ces deux rencontres, les Sections sont en train de se retrouver pour parler de ces problèmes et pour donner leurs points de vue.

Le syndic de Châtillon Henri Calza, en tant que membre du Comité Fédéral, a participé à l'assemblée de la Section de Verrayes : «*Pour ce qui concerne les coûts de la politique* – a-t-il expliqué – *la Section est alignée avec les proposition que le Mouvement est en train de porter de l'avant. Il ne faut donc pas éviter d'aborder ce sujet, mais il faut plutôt trouver des solutions concrètes en envisageant, par exemple, une diminution des indemnités des Conseillers régionaux».* A l'ordre du jour il y avait également le pyrogazéficateur : «*Il s'agit d'une question très délicate* – a continué Henri Calza – *les membres de la Section de Verrayes ont souligné l'importance de mieux expliquer ce qui comporte ce système, en cherchant surtout de faire comprendre que la pyrogazéification est une technologie qui n'est pas nocive pour la santé».*

Agostino Grosjacques, président de la section de l'Union Valdôtaine de Challand-Saint-Anselme

Les mêmes suggestions arrivent de la Section de Challand-Saint-Anselme : «*Quant aux coûts de la politique* – a commenté le président de la Section Augustin Grosjacques – *nous souhaitons qu'un signal fort soit donné du haut, tandis qu'au sujet du pyrogazéificateur nous voulons organiser, en collaboration avec d'autres Sections, des rencontres pour qu'il ait la possibilité d'informer davantage la population sur cette technologie».*

DÉCÈS

La section de l'Union Valdôtaine de Chesallet

a le regret d'annoncer le décès de

Madame
Dorina GRIMOD
veuve BARMETTE

La communauté unioniste de Chesallet présente ses sincères condoléances à son fils Emile, membre du Comité de Direction de notre section, ainsi qu'à toute sa famille.

***

La section de l'Union Valdôtaine de Saint-Pierre

a le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur
René
LALE-MURIX
âgé de 72 ans

La communauté unioniste de Saint-Pierre présente ses condoléances émues à sa mère Alice Luboz, à son épouse Denise Gaido et à son fils François, membres de la section, à sa belle-sœur Maria Zemoz, ainsi qu'à tous ses parents.

La section de l'Union Valdôtaine de Montjovet

organise son
dîner social

VENDREDI 4 NOVEMBRE à 20h30
au Restaurant « Nigra » à Montjovet

L'invitation est ouverte à tous les inscrits, aux sympathisants et à tous ceux qui désirent s'amuser au cours d'une soirée plaisante et conviviale.

Le prix pour les adultes est de 25 euros.

Pour les réservations s'adresser à :
Union.basval@fastwebnet.it (Section de Montjovet)
Présidente : Maurizia Berger (tél. : 339 100 98 94)
Siège Pont-St-Martin (Giulio Clerino) : 0125/1969000

Participez nombreux !

La section de l'Union Valdôtaine d'Arvier

organise son
Dîner social au

Restaurant « Col du Mont »
SAMEDI 5 NOVEMBRE 2011 à 20h00

A 19h00, le nouveau Comité de direction de la section aura le plaisir de rencontrer les inscrits et les sympathisants pour un débat amical.

Pour les réservations s'adresser à :
Christiane Luboz (tél. : 347 73 75 663)
ou Denise Alleyson (tél. : 328 94 49 299)

Participez nombreux !

Les cours de politique à partir du 18 novembre prochain

Comme annoncé lors de la réunion des Présidents des Sections de l'Union Valdôtaine du mercredi 12 octobre dernier, notre mouvement propose à nouveau des moments de formation et de confrontation à tous ses inscrits. Les quatre soirées des cours de politique auront comme thèmes les nouvelles technologies et la communication, la montagne et les minorités linguistiques en Europe et, enfin, les personnages illustres qui ont marqué la deuxième moitié du XX[ème] siècle en Vallée d'Aoste. Les rencontres auront lieu les vendredis 18-25 novembre et 2-9 décembre prochains de 20h30 à 22h00. Le lieu des séminaires sera choisi en fonction de la provenance des inscrits. Toute personne intéressée peut s'inscrire en téléphonant au siège central du l'Union Valdôtaine avant le 11 novembre à 12h00. Face à une demande excessive de participation la priorité sera donnée en fonction de la date d'inscription. Les participants au séminaire recevront un programme détaillé des rencontres ; ce dernier sera aussi disponible sur le site du Mouvement.

COMITÉ DE DIRECTION

Section de Brusson

Président : Marco Blondin ;
Vice-président : Massimo Grosjacques ;
Membres : Angelo Brochet (resp. drapeau), Marco Revil, Roberto Revil et Tiziana Thiébat ;
Membres de droit : Giulio Grosjacques, Diego Vuillermin, Alberto Charles, Enzo Crétier Payn, Elso Gerandin, Italo Jurillo, Carlo Revil, Guido Vacquin et Augusto Rollandin.

La section de l'Union Valdôtaine de Challand-Saint-Victor

organise le

JEUDI 3 NOVEMBRE 2011 à 20h30
dans la Salle Polyvalente
une rencontre-débat

« Budget et Politiques du travail »

Conférencier M. Augusto Rollandin
Président de la Région

Toute la population est invitée !

La section de l'Union Valdôtaine de Challand-Saint-Victor

organise le

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2011 à 20h30
dans la Salle Polyvalente
une rencontre-débat

« Les nouveautés en matière de politiques socio-sanitaires régionales »

Conférencier M. Albert Lanièce
Assesseur régional à la Santé, au Bien-être et aux Politiques sociales

Toute la population est invitée !

Delémont, Jura. Approbation de deux résolutions

Le Comité mixte porte une attention particulière aux personnes âgées et aux enfants

Les travaux de la 12e session du Comité mixte de coopération entre le Conseil de la Vallée, le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Parlement de la République et Canton du Jura, réuni à Delémont, dans le Jura, les 27 et 28 octobre derniers, se sont achevés par l'approbation de deux résolutions relatives à la politique des aînés en termes de structures d'accueil et à la garde des enfants.

Les deux initiatives découlent d'une réflexion concernant le vieillissement constant de la population et les nouveaux modes d'organisation professionnelle et familiale qui demandent une prise en charge des enfants dès le plus jeune âge : elles appellent donc les gouvernements des trois entités à favoriser la création de structures intergénérationnelles permettant de lutter contre l'isolement et de renforcer les liens entre les générations.

La première résolution encourage aussi les exécutifs à poursuivre les réformes engagées pour offrir des structures de proximité adaptées à la diversité des besoins des personnes âgées – accueil familial, maintien à domicile, centres de jour, etc. – en appuyant les démarches visant à favoriser l'assistance aux aînés par la famille, notamment par le biais d'incitations financières.

La deuxième résolution, qui porte sur la garde des enfants, affirme la nécessité que chaque famille, indépendamment de son statut socio-économique, puisse jouir de structures d'accueil pour ses enfants à des coûts supportables et invite les gouvernements des trois entités à réfléchir à des mesures visant aussi à soutenir les familles dont un parent fait le choix de renoncer à une activité professionnelle pour se consacrer entièrement à l'éducation des enfants.

Rappelons que le Conseil de la Vallée était représenté par son Président, Alberto Cerise, et par les Conseillers Alberto Crétaz et Piero Prola. La semaine prochaine nous entrerons dans le détail du travail effectué par nos Parlementaires valdôtains au cours de cette 12e session du Comité mixte de coopération.

Cette semaine, nous publions les deux résolutions dans leur intégralité.

Structures adaptées pour l'accompagnement et l'accueil des personnes âgées

Constatant que le vieillissement naturel de la population nécessite la mise en place de structures adéquates pour une prise en charge efficace et de qualité ;
Considérant que les besoins diffèrent en fonction du degré d'autonomie de chaque personne d'une part, et que le degré de dépendance des personnes prises en charge a tendance à augmenter, d'autre part ;
Regrettant l'isolement qui frappe parfois les personnes âgées vivant à domicile ;
Considérant l'intérêt que peuvent revêtir des structures d'accueil pour encourager les échanges entre générations ;
Se réjouissant que les politiques d'accueil accordent davantage d'importance au développement de mesures d'accompagnement et d'accueil pour les personnes âgées ;
Estimant l'intérêt de valoriser mieux au sein de la société la personne âgée, son expérience et son savoir ;

Le Comité mixte de coopération interparlementaire

Affirme la nécessité de garantir une assistance socio-sanitaire (médico-sociale) adaptée à toutes les personnes âgées, quel que soit leur niveau de revenu ou leur degré d'autonomie ;
Encourage les gouvernements de nos entités à poursuivre les réformes engagées visant à offrir des structures adaptées à la diversité des besoins (accueil familial, maintien à domicile, centres de jour,…) pour assurer à la personne âgée les meilleures conditions de vie aussi longtemps que possible ;
Invite les gouvernements à offrir des structures de proximité afin d'éviter le déracinement des personnes âgées de leur contexte social ;
Appuie les démarches visant à encourager l'assistance aux personnes âgées par la famille ou les aidants proches, notamment par le biais d'incitations financières (par exemple : chèque et déductions fiscales) ;
Encourage les gouvernements à reconnaître davantage le travail des aidants proches ;
Invite les gouvernements des trois entités à favoriser la création de structures intergénérationnelles qui permettent de lutter contre l'isolement et de renforcer les liens entre générations.

Garde des enfants

Constatant que les nouveaux modes d'organisation professionnelle et familiale de nos sociétés nécessitent une prise en charge des enfants dès le plus jeune âge ;
Estimant que chaque parent doit avoir le choix d'exercer une activité professionnelle et de se consacrer à sa famille ;
Considérant que la qualité et l'accessibilité des structures d'accueil à l'enfance sont les clés de la prospérité économique de la famille et du bien-être social de l'enfant mais également un préalable obligé à l'égalité entre les femmes et les hommes ;
Considérant qu'un accueil et un accompagnement de qualité constituent des facteurs qui contribuent à favoriser la croissance physique, psychologique et affective des enfants ;
Regrettant que les milieux d'accueil restent inaccessibles pour une partie de la population ;

Le Comité mixte de coopération interparlementaire

Affirme la nécessité que chaque famille, indépendamment de son statut socio-économique, puisse jouir de structures d'accueil pour ses enfants à des coûts supportables et répondant aux besoins liés à la vie professionnelle ;
Encourage les gouvernements à regrouper dans un code (une charte) l'ensemble des principes fondamentaux communs pour un accueil de qualité ;
Souligne la nécessité que les structures d'accueil assurent la meilleure transition possible avec l'école maternelle ou obligatoire ;
Invite les entités à réfléchir à des mesures visant aussi à soutenir les familles dont un parent fait le choix de renoncer à une activité professionnelle pour se consacrer entièrement à l'éducation de leur enfant ;
Invite les gouvernements des trois entités à étudier la mise en place de structures mêlant à la fois les lieux d'accueil pour les enfants et les structures pour personnes âgées, permettant de lutter contre l'isolement et de renforcer les liens intergénérationnels.

Le coin du dialogue

Luciano Caveri

L'Union européenne est en train de tomber en morceaux. La crise économique et financière pèse fortement sur cette issue dramatique. Mais ce qui pèse encore plus est la faiblesse de la politique communautaire qui n'a pas su faire face à l'urgence.

Pour l'Italie, vu comme un pays auquel on ne peut pas faire confiance guidé par un leader, Silvio Berlusconi, considéré non crédible (mais aussi, malheureusement, risible), cette situation semble particulièrement grave. Ce qui a été dit au cours de ces dernières années s'est avéré être d'énormes mensonges, lorsque l'on nous rassurait tous en nous disant que nous n'aurions jamais eu de problèmes car nos comptes étaient sains. Mais nous le savons, les mensonges résistent peu de temps et nous découvrons au contraire que notre déficit public augmentait tout comme la dépense et les manœuvres financières très lourdes ne suffisaient pas pour sortir des sables mouvants qui sont en train de nous engloutir.

Il y a quelques jours, le doyen des autonomistes, Luis Durnwalder, Président de la Province autonome de Bozen, me disait : *« Ils sont tous jaloux de nous et de notre autonomie, fâchés envers l'efficacité avec laquelle nous dépensons notre argent. Si l'Italie coule, comme le Titanic après être entré en collision avec un iceberg, nous nous noierons tous, aussi bien nous qui voyageons en première classe que les Régions qui voyagent en deuxième ou troisième classe. »*

Voilà qui est bien dit. Je souscris totalement à cela. Au fond, aujourd'hui, qui, comme nous, ne s'est jamais endetté est puni comme celui qui a dépensé sans aucune logique en jetant l'argent par les fenêtres. Il n'existe aucune récompense pour ceux qui ont été vertueux. Le Gouvernement Berlusconi a utilisé la faux en coupant tout ce qu'il y avait à couper sans discernement, en se justifiant par une situation désespérée qui a été cachée durant des années. Ce que le Cavaliere appelait le « teatrino della politica » s'est avéré être une tragédie dont il a été tour à tour metteur en scène et acteur principal.

Aujourd'hui plus que jamais il convient que les Valdôtains soient des spectateurs attentifs de ces faits et dans le même temps les acteurs d'une réflexion collective sur le destin de notre Vallée. Il est très bien et nécessaire de contraster la crise chez nous aussi mais l'occasion est utile pour comprendre qui nous sommes et où nous voulons aller. Souvent dans nos discours – et je le dis en premier lieu à moi-même – nous usons d'une certaine rhétorique sur les faits du passé, spécialement des années héroïques de la Résistance et des années difficiles de l'après-guerre. Opération digne de mémoire et de commémoration mais, nous, nous sommes ici et nous devons assumer nos responsabilités comme ils le firent alors. Parfois le silence aussi est un choix mais c'est un comportement que nous ne pouvons pas nous permettre précisément en raison des devoirs qu'un grand Mouvement politique comme le nôtre a envers le peuple valdôtain.